



Источник:
Док. WSIS-II/PC-2/DOC/3-R (текст Группы друзей
Председателя)

Документ WSIS-II/PC-3/DOC/8-R
8 августа 2005 года
Оригинал: английский

Председатель ПодгКом тунисского этапа

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ И ОПЕРАТИВНЫЙ ПЛАН ГЛАВЫ ПЕРВАЯ И ЧЕТВЕРТАЯ

Политическая часть / Тунисское обязательство

Концепция	Текст
От Женевы до Туниса	<p>1. Мы, представители народов мира, собрались в Тунисе 16–18 ноября 2005 года для проведения второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО), с тем чтобы вновь выразить безусловную поддержку Декларации принципов и Плана действий, принятых на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который проходил в Женеве в декабре 2003 года. Мы вновь подтверждаем наше стремление и решимость построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и направленное на развитие информационное общество на основе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного права и эффективного многостороннего сотрудничества, а также соблюдать в полном объеме и поддерживать Всеобщую декларацию прав человека, с тем чтобы люди во всем мире могли создавать информацию и знания, иметь к ним доступ, пользоваться и обмениваться ими, в полной мере реализовать свой потенциал и содействовать устойчивому развитию, повысить качество жизни, искоренить бедность и достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, которые содержатся в Декларации тысячелетия.</p> <p>2. Тунисская Встреча на высшем уровне предоставляет нам уникальную возможность укрепить уверенность в будущем, а ее главные темы в отношении информационного общества переключают внимание всего мира с узко сформулированных концепций на глобальные концепции, которые приводят к изменению деятельности людей и взаимоотношений между народами, что влечет за собой переосмысление традиционных представлений. Выполнение обязательств, принятых на женевской Встрече на высшем уровне, происходит на фоне ускоренного развития ИКТ, которое оказывает влияние на политику, развитие человека, экономическое, социальное и культурное развитие, привнося в общество основательные изменения.</p> <p>3. Настоящая Встреча на высшем уровне является важным вкладом в усилия, предпринимаемые во всем мире для искоренения бедности и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия. Приняв решения на женевском этапе, мы установили надежную долгосрочную связь между процессом ВВУИО и другими крупными конференциями и встречами на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций. Мы призываем органы государственного управления и все заинтересованные стороны объединиться для выполнения обязательств, которые изложены в Декларации принципов и Плана действий, принятых в Женеве. В связи с этим особое значение приобретают результаты недавно завершившегося заседания Генеральной Ассамблеи на высшем уровне, которое было посвящено обзору выполнения Декларации тысячелетия.</p>

	<p>4. Мы желаем вновь подтвердить обязательства, принятые в Женеве, и дополнить их в Тунисе, сосредоточив внимание на финансовых механизмах для преодоления разрыва в цифровых технологиях, на управлении использованием Интернет и связанных с этим вопросах, а также на последующих действиях и реализации решений, принятых в Женеве и Тунисе, как указано во второй, третьей и четвертой главах [постановляющей части настоящего документа/постановляющего документа: Тунисская повестка дня для действий].</p>
Ключевые принципы	<p>5. Мы вновь подтверждаем нашу решимость добиться того, чтобы каждый мог воспользоваться возможностями, которые могут предоставить ИКТ, напоминая, что органы государственного управления, частный сектор, гражданское общество, Организация Объединенных Наций и другие международные организации должны работать сообща над расширением доступа к информационным и коммуникационным инфраструктурам и технологиям, а также к информации и знаниям; наращивать потенциал; повышать доверие и безопасность при использовании ИКТ; создавать на всех уровнях благоприятную среду; разрабатывать приложения ИКТ и расширять сферу их применения; содействовать культурному разнообразию и уважать его; признавать роль средств массовой информации; уделять внимание этическим аспектам информационного общества; а также поощрять международное и региональное сотрудничество. Мы подтверждаем, что это – ключевые принципы построения открытого для всех информационного общества, которые разработаны в Женевской декларации принципов.</p>
Ориентация на развитие	<p>6. Мы признаем, что знания имеют важнейшее значение для существования человека и что более широкая популяризация знаний и обмен ими будут способствовать экономическому, социальному и культурному развитию и помогут всем странам достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия.</p> <p>7. Кроме того, ИКТ дали возможность гораздо более широким, чем когда-либо в прошлом, слоям населения принять участие в обмене знаниями и в расширении базы человеческих знаний, а также содействовать их дальнейшему росту и применению в области образования, здравоохранения и науки. ИКТ обладают огромным потенциалом для расширения доступа к качественному образованию, повышения уровня грамотности и обеспечения всеобщего начального образования, а также для совершенствования самого процесса обучения; таким образом, ИКТ создают фундамент для построения открытого для всех без исключения информационного общества, основанного на знаниях.</p> <p>8. Мы также признаем, что [в то время как] революция в области ИКТ может оказать мощное позитивное воздействие как инструмент устойчивого развития [при отсутствии надлежащей благоприятной среды на национальном и международном уровнях она может привести к усилению и углублению существующих социально-экономических противоречий, увеличению разрыва между богатыми и бедными странами, между регионами и между отдельными людьми, в том числе между мужчинами и женщинами].</p> <p>9. Мы вновь подтверждаем нашу решимость устранить все барьеры на пути преодоления разрыва в цифровых технологиях, в частности те, которые препятствуют полномасштабному обеспечению социально-экономического развития стран и благосостояния их граждан, особенно в развивающихся странах.</p> <p>Альтернативный вариант 9. Мы настоятельно призываем государства принять меры по содействию в устранении барьеров на пути преодоления разрыва в цифровых технологиях, в частности тех, которые препятствуют полномасштабному обеспечению социально-экономического развития затрагиваемых стран и благосостояния их населения.</p> <p>10. Поэтому мы должны непрерывно стремиться содействовать обеспечению универсального, повсеместного, справедливого и приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ для людей во всем мире, обеспечению того, чтобы их преимущества распределялись более равномерно между странами и внутри них, а также преодолению разрыва в цифровых технологиях, с тем чтобы создать цифровые возможности для всех.</p>

	<p>Альтернативный вариант 10+11. Поэтому мы должны непрерывно стремиться содействовать обеспечению универсального, повсеместного, справедливого и приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ для людей во всем мире, обеспечению того, чтобы преимущества информационного общества распределялись более равномерно между странами и внутри них, а также преодолению разрыва в цифровых технологиях, с тем чтобы создать цифровые возможности для всех. При этом мы должны уделять особое внимание роли и специфическим потребностям всех стран и всех сегментов общества, и мы вновь подтверждаем обязательства, принятые в этом отношении в Женевской декларации принципов.</p> <p>11. Для достижения этой цели мы должны уделять особое внимание роли и специфическим потребностям всех стран и всех сегментов общества, и мы вновь подтверждаем обязательства, принятые в этом отношении в Женевской декларации.</p> <p>Альтернативный вариант 11А. Для достижения этой цели мы должны уделять особое внимание роли и специфическим потребностям детей, молодежи, женщин, маргинализированных и уязвимых групп общества, в том числе мигрантов, внутренне перемещенных лиц и беженцев, безработных и обездоленных людей, меньшинств и кочевых народов, лиц с ограниченными возможностями, неимущих, особенно тех, кто живет в отдаленных, сельских и маргинализированных городских районах, коренных народов, населения развивающихся стран, стран с переходной экономикой, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, бедных стран с крупной задолженностью, оккупированных стран и территорий, а также стран, преодолевающих последствия конфликтов или стихийных бедствий.</p> <p>Альтернативный вариант 11В. Для достижения этой цели мы должны уделять особое внимание роли и специфическим потребностям молодежи, женщин и престарелых, а также особому положению коренных народов. Мы также признаем роль и особые потребности маргинализированных и уязвимых групп общества, включая лиц с ограниченными возможностями, мигрантов, внутренне перемещенных лиц, беженцев, обездоленных людей и неимущих, а также населения стран, которые находятся в трудном экономическом положении, в географической изоляции, оккупированных стран и стран, переживающих конфликты или стихийные бедствия.</p>
Дополнительные обязательства	<i>Настоящим мы берем на себя дополнительные обязательства по ...*</i>
Мобилизация ресурсов, в том числе людских ресурсов	<i>Настоящим мы обязуемся мобилизовать ресурсы, в том числе людские ресурсы, для ...*</i>
Участие и международное сотрудничество	<p>12. Мы убеждены в том, что наши цели могут быть достигнуты с помощью участия, сотрудничества и партнерства органов государственного управления и всех заинтересованных сторон и что для обеспечения равноправного использования всеми преимуществ информационного общества необходимы международное сотрудничество и солидарность на всех уровнях.</p>

* Примечание. – Выделенный курсивом текст означает, что для составления проекта предложений требуются дополнительные вклады.

Заключение	<p>13. По завершении Встречи на высшем уровне мы продолжим наши усилия. Глобальное информационное общество, в создание которого мы все вносим свой вклад, обеспечивает для всех народов и для мирового сообщества все более широкие возможности, которые еще несколько лет назад невозможно было представить. И мы должны использовать эти возможности.</p> <p>14. [Мы твердо убеждены в том, что для достижения этой цели необходимы полное и своевременное выполнение решений, которые мы приняли в Женеве и Тунисе, создание соответствующих механизмов контроля за их выполнением и непосредственное включение этого процесса в общую стратегию, закрепленную в Декларации тысячелетия, на основе открытости, широкого участия и прозрачности; содействие сотрудничеству между заинтересованными сторонами; а также гибкость. Поэтому мы вновь подтверждаем нашу твердую решимость выработать и осуществить эффективные и устойчивые меры, направленные на решение проблем и создание возможностей для построения поистине глобального информационного общества на благо всех народов.]</p>
------------	--

**Постановляющая часть заключительного документа / Тунисская повестка дня для действий/
Тунисский план выполнения решений**

Концепция	Проект текста	Источники
Первая глава	От принципов к действиям: Встреча на высшем уровне, принявшая устойчивые решения	
Общие стратегии выполнения решений Национальные электронные стратегии	<p>1. Мы признаем, что пора перейти от принципов к действиям, призывая заинтересованные стороны сделать шаг вперед в выполнении Плана действий, выявляя те области, где достигнут прогресс в выполнении обязательств, принятых в Женеве, и определяя те области, в которых необходимы дополнительные усилия и ресурсы.</p> <p>2. Мы признаем ведущую роль органов государственного управления в выполнении Плана действий ВВУИО на национальном уровне. Мы призываем, в соответствующих случаях, те органы государственного управления, которые еще не сделали этого, в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами разработать [к 2008 году] всеобъемлющие, перспективные и устойчивые национальные электронные стратегии в качестве неотъемлемой части национальных планов развития, в том числе стратегии сокращения уровня бедности.</p>	ОГУ/ДЗС ОГУ
Выполнение решений на региональном и международном уровнях	<p>3. Мы ценим усилия, направленные на региональную и международную интеграцию, которые являются вкладом в развитие глобального информационного общества, при этом необходимо тесное сотрудничество в рамках регионов и между ними. Региональный диалог должен содействовать наращиванию потенциала на национальном уровне и разработке, в соответствующих случаях, национальных электронных стратегий и региональных стратегий по выполнению решений. Следует развивать сотрудничество на уровне Юг-Юг, с тем чтобы способствовать обмену знаниями.</p> <p>4. Обмен мнениями и эффективными методами работы имеет важнейшее значение для выполнения принятых в Женеве решений на региональном и международном уровнях. С этой целью следует предпринять усилия по предоставлению и обмену полезными знаниями и ноу-хау, относящимися к разработке, мониторингу и оценке национальных электронных стратегий и политики, в соответствующих случаях, с целью преодоления разрыва в цифровых технологиях.</p>	ОГУ/ДЗС ОГУ/ДЗС
Международное сотрудничество	5. Мы вновь подтверждаем , что с помощью сотрудничества и партнерства всех заинтересованных сторон мы сможем справиться с задачей использования потенциала ИКТ как инструмента достижения целей в области развития, которые содержатся в Декларации тысячелетия, и тем самым способствовать дальнейшему росту благосостояния общества и развитию всех людей.	ОГУ/ДЗС
Контрольные показатели ВВУИО	6. Мы полны решимости достичь ориентировочных контрольных показателей, установленных в Планах действий, которые служат глобальными целевыми показателями роста уровня подключения и доступа при применении ИКТ в рамках выполнения задач Плана действий, которые должны быть реализованы к 2015 году, а также использовать ИКТ как инструмент достижения целей в области развития, которые содержатся в Декларации тысячелетия, посредством:	ОГУ

	<p>a. включения в основные направления деятельности и согласования национальных электронных стратегий по всем национальным планам действий, в соответствующих случаях, [с указанием сроков принятия мер/по возможности к 2008 году,] которые направлены на достижение целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия;</p> <p>b. разработки и осуществления благоприятной политики и создания регламентарной среды, которые способствуют развитию предпринимательства в области ИКТ и стимулируют инвестиции и мобилизацию внутренних ресурсов;</p> <p>c. создания потенциала людей в области применения ИКТ и совершенствования образовательных программ с целью расширения доступа к ИКТ;</p> <p>d. содействия добровольческой деятельности на уровне общин в секторе ИКТ в целях развития;</p> <p>e. содействия государственной политике, направленной на создание/предоставление/обеспечение приемлемого в ценовом отношении доступа к компьютерному оборудованию, а также программному обеспечению для населения, проживающего в развивающихся регионах, особенно в сельских районах;</p> <p>f. расширения доступа к всемирным знаниям в области здравоохранения в таких различных сферах, как глобальное сотрудничество в ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, а также доступа к медицинским работникам и отдельным гражданам с целью повышения качества медицинского обслуживания и качества жизни;</p> <p>g. создания систем мониторинга и раннего оповещения с использованием ИКТ с целью прогнозирования и мониторинга последствий стихийных бедствий и техногенных катастроф.</p>	ОГУ/ДЗС
Показатели	<p>7. В Женевском плане действий международная система оценки и определения эффективности, учитывающая национальные особенности, определяется как важный аспект последующих мер и оценки. Мы приветствуем инициативы, выдвинутые в этой области, в том числе теми ключевыми заинтересованными сторонами, занимающимися статистической оценкой ИКТ, которые объединили усилия для создания глобального Партнерства "Оценка ИКТ в целях развития". Мы призываем национальные статистические управления оказать содействие этой деятельности, предоставляя данные и техническую поддержку.</p>	ДЗС/ОГУ
Партнерские отношения	<p>8. Мы признаем, что наши цели могут быть достигнуты на основе участия и сотрудничества всех, кто заинтересован в информационном обществе. Мы призываем продолжить сотрудничество между заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить эффективное выполнение принятых в Женеве и Тунисе решений, в частности посредством развития многосторонних партнерских отношений между заинтересованными сторонами, включая партнерские отношения между государственным и частным секторами (ПГЧ), на основе взаимодействия и диалога с менее развитыми странами, донорами и участниками сектора ИКТ.</p>	ОГУ/ДЗС
Анализ	<p>9. Мы берем на себя обязательство оценить и развить успехи в преодолении разрыва в цифровых технологиях, принимая во внимание различные уровни развития, с тем чтобы достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, и оценить эффективность инвестиций и международного сотрудничества в построении информационного общества. Мы призываем все заинтересованные стороны ВВУИО и впредь предоставлять</p>	ОГУ/ДЗС

	<p>новую и обновленную информацию об их деятельности для аналитической базы данных ВВУИО, которая была открыта в октябре 2004 года ИС ВВУИО и будет вестись МСЭ, с тем чтобы сделать ее полезным инструментом после завершения тунисского этапа Встречи на высшем уровне.</p>	
<p>Выполнение Женевского и Тунисского планов действий</p>	<p>10. С целью обеспечения устойчивости процесса ВВУИО после завершения тунисского этапа, мы договорились создать механизм выполнения Женевского и Тунисского планов действий на основе сотрудничества между органами государственного управления и всеми заинтересованными сторонами, при этом важнейшей целью является содействие странам и обществам в достижении целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия. Для этого по каждому из направлений деятельности, изложенных в Женевском и Тунисском планах действий (содержащихся в Приложении), будет работать группа заинтересованных сторон с целью содействия выполнению этих планов. Мы обращаемся к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой назначить из числа сотрудников существующих органов или специализированных учреждений Организации Объединенных Наций лиц, которые будут выполнять функции [руководителя/координатора] работы каждой группы, на основе соблюдения их мандатов и использования их опыта в пределах имеющихся ресурсов.</p> <p>11. [Руководитель/координатор] каждой группы, указанной в Приложении, должен периодически составлять отчет о выполнении Женевского и Тунисского планов действий на основе информации, предоставленной заинтересованными сторонами, и результатов их взаимодействия, уделяя основное внимание прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия, и представлять этот отчет [назначенному координационному органу]. [Руководитель назначенного координационного органа] будет представлять регулярные отчеты Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в соответствии с действующими правилами процедуры.</p> <p>[Варианты назначенного координационного органа (с участием представителей всех заинтересованных сторон):</p> <ul style="list-style-type: none"> • МСЭ/ИС ВВУИО • "существующее подразделение Организации Объединенных Наций" (в рамках ДЭСВ ООН) для последующих мер в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций; • вновь созданная межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по типу КВУВВ (подкрепленная секретариатом из 2-3 сотрудников); • вновь созданный форум по типу Целевой группы по ИКТ Организации Объединенных Наций (подкрепленный секретариатом из 2-3 сотрудников); •] 	<p>ОГУ/ДЗС</p> <p>ОГУ/ДЗС</p>
<p>Вторая глава</p>	<p>Финансовые механизмы для решения задач в области ИКТ в целях развития</p> <p>[см. Документ WSIS-II/PC-3/DOC/7]</p>	

Третья глава	Управление использованием Интернет[/ Государственная политика в отношении Интернет]	
	[подлежит обсуждению после выпуска заключительного отчета РГУИ]	
Четвертая глава	Предстоящие меры	
Механизмы осуществления последующих мер в рамках ВВУИО	<p>26. Построение информационного общества потребует неустанных усилий. Поэтому мы обязуемся принять все меры – на национальном, региональном и международном уровнях – для обеспечения устойчивых последующих мер во исполнение соглашений и обязательств, принятых в процессе ВВУИО и женеvской и туниvской Встреч на высшем уровне. Принимая во внимание многогранный характер процесса построения информационного общества, необходимо обеспечить эффективное сотрудничество между всеми заинтересованными сторонами на основе соблюдения их мандатов и с использованием их опыта.</p> <p>27. [Мы договорились, что последующие меры в области управления использованием Интернет должны быть отделены от других вопросов и организованы так, как это указано в Третьей главе.]</p> <p>28. Мы обращаемся к Генеральному секретарю Встречи на высшем уровне с просьбой представить отчет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций об итогах Встречи.</p> <p>29. Мы обращаемся к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой обеспечить – в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и используя в полной мере существующие механизмы координации в рамках Организации Объединенных Наций или связанные с ней – устойчивые последующие меры в системе Организации Объединенных Наций во исполнение соглашений и обязательств, принятых на ВВУИО, и оказать эффективную секретариатскую поддержку. Кроме того, мы обращаемся к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой представлять периодические доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций об этих последующих мерах.</p>	<p>ОГУ</p> <p>ОГУ</p> <p>ОГУ</p> <p>ОГУ</p>

Приложение

Направления деятельности	[Руководитель/координатор]
C1. Роль органов государственного управления и всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития	--
C2. Информационная и коммуникационная инфраструктура	--
C3. Доступ к информации и знаниям	--
C4. Нарращивание потенциала	--
C5. Укрепление доверия и безопасности при использовании ИКТ	--
C6. Благоприятная среда	--
C7. Приложения на базе ИКТ	--
• Электронное государственное управление	
• Электронная коммерческая деятельность	
• Электронное обучение	
• Электронное здравоохранение	
• Электронная занятость	
• Электронная охрана окружающей среды	
• Электронное сельское хозяйство	
• Электронная научная деятельность	
C8. Культурное разнообразие и культурная самобытность, языковое разнообразие и местный контент	--
C9. Средства массовой информации	--
C10. Этические аспекты информационного общества	--
C11. Международное и региональное сотрудничество	--
<hr/>	
V. Задачи, цели и контрольные показатели	--
D. Цифровая солидарность	--
E. Последующие меры и оценка	--

]